

Datenschutzhinweise Bewerbungs- und Zulassungsverfahren sowie Studium an der HFF München DEU & ENG

Version 1.0 – Stand 12. Mai 2023

Bearbeitungsvermerk

Beteiligte Personen und Status

An Erstellung beteiligte Person(en) und ihre Rolle(n)	Status
Name: Janet Amm, Datenschutzkoordinatorin [Rolle: Federführung Erstellung]	<input checked="" type="checkbox"/> in Bearbeitung
Name: Sabine Walz-Jaeger, Kanzlerin (Rolle: Vertretung Verantwortlicher)	<input type="checkbox"/> Aktiviert
Name: Brigitte Feitzinger, Studienangelegenheiten [Rolle: Verantwortliche Fachabteilung]	<input type="checkbox"/> Deaktiviert
Name: Thomas Bätz, bDSB [Rolle: Beratung]	<input type="checkbox"/> Sonstig: bitte Status angeben

Änderungshistorie

Wann?	Wer?	Was?
25.01.2022	Janet Amm	Initialer Entwurf AdBK
25.11.2022	Thomas Bätz	Anpassung HFF
05.05.2023	Janet Amm	Erstellung der zweisprachigen Fassung, Aktualisierung der Rechtsgrundlagen
12.05.2023	Brigitte Feitzinger, Janet Amm	Finalisierung
Klicken oder tippen Sie, um ein Datum einzugeben.		

Zeitpunkt der nächsten routinemäßigen Überprüfung
01.06.2024

Datenschutzbestimmungen für Bewerbung, Zulassung und Studium

Datenschutz ist für die Hochschule für Fernsehen und Film München (HFF München) ein großes Anliegen und ihre gesetzliche Verpflichtung. Um die Sicherheit persönlicher Daten angemessen bei der Übertragung zu schützen, verwendet die HFF München, orientiert am aktuellen Stand der Technik, entsprechende Verschlüsselungsverfahren und gesicherte technische Systeme.

Diese Datenschutzerklärung beschreibt die Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen des Bewerbungs- und Zulassungsverfahrens für ein Studium an der HFF München. Abhängig vom Stand des Bewerbungsverfahrens werden folgende Mittel eingesetzt:

Information on data protection for prospective students

Data protection is a major concern for the University of Television and Film Munich (HFF Munich) and its legal obligation. In order to adequately protect the security of personal data during transmission, the HFF Munich uses appropriate encryption procedures and secure technical systems based on the current state of technology.

This data protection declaration describes the processing of personal data that occurs in connection with the application and admission procedure. Depending on where you are in the application procedure, the following tools are used:

- Online-Bewerbungsportal der HFF München
- Upload-Portale der HFF München
- Studierendenverwaltungssystem CAS Campus

- Online application portal of the HFF Munich
- Upload portals of the HFF Munich
- CAS Campus student administration system

A. Allgemeine Informationen

1. Kontaktdaten des Verantwortlichen

Verantwortlich für die Verarbeitung im Sinne der Datenschutzgesetze, insbesondere der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO), ist die:

Hochschule für Fernsehen und Film
Bernd-Eichinger-Platz 1, 80333 München
Telefon: +49 89 68957-0
E-Mail: info@hff-muc.de

Die Hochschule für Fernsehen und Film München ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts. Sie wird gesetzlich vertreten durch Prof. Bettina Reitz, Präsidentin der Hochschule für Fernsehen und Film München.

2. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten

Datenschutzbeauftragter der HFF München
Bernd-Eichinger-Platz 1, 80333 München
Telefon: +49 89 68957-0
E-Mail: datenschutz@hff-muc.de

3. Zwecke und Rechtsgrundlagen für die Verarbeitung personenbezogener Daten

Die HFF München nutzt die erhobenen persönlichen Daten, um die Studienplatzbewerbung im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben zu bearbeiten ebenso wie für das an eine erfolgreiche Studienplatzbewerbung anschließende Immatrikulationsverfahren. Bei einer Immatrikulation an der HFF München werden persönliche Daten im weiteren Verlauf für die Studierenden- und Prüfungsverwaltung, zur Unterstützung für die Bearbeitung von internationalen Angelegenheiten wie Auslandssemester sowie für Stipendienangelegenheiten und als Grundlage für die Talentförderung übernommen.

A. General information

1. Contact details of the controller

The controller, i.e. the organisation responsible for data processing as defined in data protection legislation, especially the General Data Protection Regulation (GDPR), is the:

University for Television and Film Munich
Bernd-Eichinger-Platz 1, 80333 Munich
Telephone: +49 89 68957-0
Email: info@hff-muc.de

The University for Television and Film Munich is an organisation under public law and a state institution). It is legally represented by its President, Professor Bettina Reitz.

2. Contact details of the Data Protection Officer

Data Protection Officer of the HFF Munich
Bernd-Eichinger-Platz 1, 80333 Munich
Telephone: +49 89 68957-0
Email: datenschutz@hff-muc.de

3. Purpose of and legal basis for the processing of personal data

The HFF Munich uses the personal details that it collects for the purpose of processing the application for admission to a degree programme within the framework of the legal provisions in place as well as for the registration procedure if your application is successful. If you enrol as a student at the HFF Munich, your personal data will then be used for administrative tasks related to student administration and examinations. We will also use your data to process tasks associated with international affairs (such as study abroad), as well as scholarships and awards.

Formatierte Tabelle

Wenn Studierende nach ihrem Abschluss mit der HFF München als Alumni in Kontakt bleiben wollen, ist eine separate Erklärung / Anmeldung erforderlich: Nur dann werden die Daten für passgenaue Alumniangebote verwendet.

If students wish to stay in contact with the HFF Munich as alumni, a separate declaration/registration is necessary. After you submit the consent form, we will then, and only then, use your data to provide you with special information for alumni.

Außerdem nutzt die HFF München die erhobenen Daten, um Systemzugänge (E-Mail-Adressen) zu steuern.

The HFF Munich also uses the data to regulate system access (eCampus, e-mail addresses)

Im Bewerbungsverfahren werden persönliche Daten ausschließlich für den Kontakt und die Abwicklung des Bewerbungsverfahrens eingesetzt.

During the application process, personal details are used only for correspondence and for processing your application.

In der Studierenden- und Prüfungsverwaltung werden die Daten für den Kontakt, für das Antragsmanagement (Beurlaubungen, Fristen, Anerkennung etc.) sowie für die Gebühren- und Prüfungsverwaltung im Rahmen der rechtlichen Vorgaben genutzt. Die Daten werden bei der Immatrikulation an das Bibliotheksverwaltungssystem übermittelt.

Registration and examination affairs also require use of your data for the purpose of contacting you, and managing applications and requests (semester leave, deadline extensions, accreditation transfers, etc.). We also use your data to manage student fees and examinations. For all of these uses, we adhere to the legal guidelines in place. The data is transferred to the library management system at the time of registration.

Im Rahmen der Stipendienangelegenheiten erfasst die HFF München über die Hochschule abzuwickelnde Stipendienanträge und nutzt die vorhandenen Daten für die zielgerichtete Information über Stipendienprogramme, die Talentförderung und die Vergabe von Preisen an Studierende und AbsolventInnen.

For scholarship purposes, the HFF Munich collects and uses your data to process certain scholarship applications submitted internally. We also use your data to provide you with appropriate information regarding scholarship programmes, as well as awards and other prizes available to students and graduates.

Rechtsgrundlagen:

Die Erhebung personenbezogener Daten bei der Registrierung am System und bei der Bewerbung auf einen Studienplatz basiert auf einer Einwilligung der betroffenen Personen gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. a. DSGVO.

Rechtsgrundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen des Bewerbungs- und Zulassungsverfahrens ist Art. 6 Abs. 1 lit. e, Abs. 3 DSGVO i.V.m. Art. 87, 89 Bayerisches Hochschulinnovationsgesetz (BayHIG), §§ 18 19 Qualifikationsverordnung (QualV) i.V.m. der Satzung über die Eignungsprüfung für die Aufnahme des Studiums sowie die Immatrikulations-, Rückmelde-, Beurlaubungs- und

Legal basis

The legal basis of collecting personal data when registering in the system and applying for admission to a degree programme is the consent of the data subject pursuant to article 6 (1) point a) of the GDPR.

The legal basis for the processing of personal data in connection with the application and admission procedures is article 6 (1) point e), and article 6 (3) of the GDPR in combination with article 42, 44 of the Bavarian Higher Education Innovation Act (*BayHSchG*/*BayHIG*), §§ 18, 19 *Qualifikationsverordnung* (Bavarian Ordinance on the Qualification for Studies at the Universities – *QualV*) and the *Immatrikulations-, Rückmelde-, Beurlaubungs-*

Exmatrikulationssatzung in der jeweils geltenden Fassung.

und Exmatrikulationssatzung Satzung über die Immatrikulation, Rückmeldung, Beurlaubung und Exmatrikulation (regulations on registration, re-registration, leave and de-registration) in the respectively applicable version.

Die Speicherung von privaten E-Mail-Adressen sowie der privaten Telefonkontaktdaten erfolgt auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. e, Abs. 3 DSGVO i.V.m. Art. 4 Abs. 1 BayDSG: Die privaten Kontaktdaten ermöglichen den Betroffenen und der Hochschule in Eilfällen wie Prüfungsterminierungen, Abstimmungen zu Anträgen und Entscheidungen u.ä. eine effiziente Abwicklung. Die Datenverarbeitung ist daher für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich, die dem Verantwortlichen übertragen wurde. Da private Kontaktdaten lediglich intern genutzt, intern nur an berechnigte Serviceeinheiten und extern nicht weitergeben werden, stehen dem nicht Interessen an Wahrung der Privatsphäre und Schutz der persönlichen Daten überwiegend entgegen.

Storing personal e-mail addresses and personal telephone numbers is based on article 6 (1 point e) and article 6 (3) of the GDPR in combination with article 4 (1) of the *BayDSG*: storing the personal contact details enables efficient processing of urgent cases both for the data subjects and the university; such cases may include setting dates for examinations, consulting on applications and requests or decisions and similar activities. The processing is therefore necessary for the purpose of fulfilling a task that the data controller has been entrusted with. As these personal contact details are only used internally, only forwarded internally to authorised service units and not forwarded to external parties, the interests of privacy and protection of personal data are not an obstacle.

4. Kategorien der personenbezogenen Daten

Vorauswahl / Eignungsprüfung

Im Rahmen des Bewerbungsverfahrens werden folgende personenbezogene Daten erhoben:

- Persönliche Angaben: Name, Geburtsname, Vorname, Geschlecht, Geburtsdatum und -ort, Staatsangehörigkeiten, Anschrift, Telefonnummer(n), E-Mail-Adresse, Passfoto
- Angaben zum gewünschten Studiengang: Abschluss, Studienfach bzw. Studienfächer, Studienform
- Angaben zur Hochschulzugangsberechtigung: Art, Datum und Ort, Kreis und Staat des Erwerbs, Angaben zu spezifischen Hochschulzugangformen
- Angaben zur Erstimmatrikulation: Bezeichnung, Ort und Staat der Hochschule sowie Jahr und Semester der Ersteinschreibung, Anzahl bereits absolvierter Hochschulsemester, ggf. Semester am Studienkolleg, ggf. Berufsausbildung, ggf. Nachweis einer

4. Categories of personal data

Preselection / Qualifying examination

For the application procedure, the following personal data is collected:

- Personal details: Surname, birth name, given name, gender, date and place of birth, nationalities, address, telephone number(s), e-mail address, photo
- Details of desired degree programme: Degree, subject(s), nature of studies (full-/part-time)
- Details on university entrance qualification: type, date when, as well as place, administrative district and country where it was obtained, information on specific forms of access to higher education
- - Details of first enrolment: name, place and state of the university as well as year and semester of first enrolment, number of university semesters already completed, if applicable, semester at the *Studienkolleg*, if applicable, vocational training, if applicable, proof

- | | |
|--|--|
| <p>mindestens dreijährigen einschlägigen Berufspraxis</p> <ul style="list-style-type: none"> • Angabe von bisher belegten Studiengängen: Art des Abschlusses, Angabe der Hochschule und des Staates der Hochschule, Studienfächer, Studienform • Angaben zu bereits abgelegten Abschlussprüfungen: Hochschule bzw. Staat der Prüfung, Abschluss, Studienform, Studienfächer, Datum und Durchschnittsnote der Abschlussprüfung • Angaben nach der Studenten-Krankenversicherungs-Meldeverordnung in der jeweils geltenden Fassung • Angaben zur Berufspraxis: Berufsabschluss, Praktikum/Volontariat, Dauer der berufspraktischen Tätigkeit • Bearbeitung der Aufgaben im Rahmen der jährlichen Eignungsprüfungsverfahren, Lebenslauf, Zeugnisse • Bei internationalen Bewerbern mit ausländischem Bildungsnachweis zusätzlich: <ul style="list-style-type: none"> ○ Korrespondenzadresse ○ Vorprüfungsdocumentation (uni-assist e.V.) | <p>of at least three years of relevant professional experience.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Information on courses of study taken to date: Type of degree, details of the higher education institution and the state of the higher education institution, subjects studied, form of study; • Information on final examinations already taken: University or state of examination, degree, form of study, subjects studied, date and average grade of the final examination. • Information according to the Student Health Insurance Registration Ordinance (<i>Studenten-Krankenversicherungs-Meldeverordnung</i>) in the respectively applicable version. • Information on professional practice: professional qualification, internship/volunteering, duration of professional practice • Completion of tasks within the framework of the annual aptitude test procedures, curriculum vitae, references • For international applicants with foreign educational qualifications additionally: <ul style="list-style-type: none"> ○ Correspondence address ○ Pre-examination documentation (uni-assist e.V.) |
|--|--|

Gemäß Art. 87 Absatz 2 BayHIG sind Studierende zur Angabe aller persönlichen Daten mit Relevanz für die Abwicklung ihrer Bewerbung und ihres Studiums verpflichtet. Sollten abgefragte, entscheidungsrelevante Daten nicht angegeben worden sein, können darauf beruhende Ansprüche (z.B. auf Zulassung zum Studium, Immatrikulation, Prüfung, Beurlaubung, Fristverlängerungen und Zugänge etc.) verloren gehen.

Pursuant to article 87 (2) of the Bavarian Higher Education Innovation Act (*BayHISchG*), students are required to submit relevant personal data in order to enable the processing of their application and other tasks associated with their studies. If you fail to provide the requested data necessary for processing your application, you may lose entitlements that require the processing of this data (e.g. admission, enrolment, examination registration, leave of absence, deadline extensions, access requests, etc.).

Immatrikulation

Mit der Immatrikulation zum Studium und im Verlauf des Studiums werden **zusätzlich** folgende weitere Daten erhoben und verarbeitet:

Matriculation

For university registration and in the course of the studies, the following **additional** data is collected and processed:

- Hörerstatus, Art des Studiums, Form des Studiums
- Angaben, die zur Prüfung der Immatrikulationshindernisse nach Art. 91 BayHIG erforderlich sind
- Zeiten der Beurlaubung vom Studium
- Gebühreneingänge (Überweisungsdaten)
- Beitragsbefreiungen
- Informationen zur Krankenkasse
- Belegte und absolvierte oder anerkannte Prüfungen mit Datum und Ergebnis der Prüfung
- Student status, type of study, form of study
- Information required for the examination of obstacles to enrolment pursuant to article 91 of the *BayHIG*
- Periods of leave of absence from studies and part-time studies
- Fee receipts (transfer data)
- Exemptions from tuition fees
- Information on health insurance
- Examinations taken and completed or recognised with date and result of the examination

5. Empfänger der personenbezogenen Daten

Ihre personenbezogenen Daten, die im Rahmen der Online-Bewerbung von der HFF München verarbeitet werden, übermitteln wir grundsätzlich nicht an Dritte. In Einzelfällen kann dies auf Grundlage einer gesetzlichen Erlaubnis erfolgen, zum Beispiel einer Übermittlung an Strafverfolgungsbehörden zur Aufklärung von Straftaten im Rahmen der Regelungen der Strafprozessordnung (StPO). Sofern technische Dienstleister Zugang zu personenbezogenen Daten erhalten, geschieht dies auf Grundlage eines Vertrags gemäß Art. 28 DSGVO.

Außer Ihnen selbst haben nur autorisierte Beschäftigte der HFF München (insb. Studierendensekretariat, Studienkoordination, Lehrende, Teamassistenten*innen der Abteilungen Zugriff auf Ihre Daten).

Im Rahmen der Zulassung und des Studienverlaufs erfolgt ein Abgleich persönlicher Daten mit der Krankenkasse (Rechtsgrundlage Studentenkrankenversicherungs-Meldeverordnung, SKV-MV vom 27. März 1996 in der aktuellen Fassung) sowie ggfs. eine Datenübermittlung an das Studentenwerk München im Zusammenhang mit dort gestellten BAföG-Anträgen (Rechtsgrundlage §§ 47 / 48 Bundesausbildungsförderungsgesetz – BAföG).

Die Hochschule hat in vielen Stipendienprogrammen ein Vorschlagsrecht für mögliche KandidatInnen unter den

Datenschutzhinweise Bewerbung, Zulassung und Studium HFF München DEU & ENG

5. Recipients of personal data

Your personal data that is processed by the HFF Munich in connection with your online application is generally not forwarded to third parties. Data may be forwarded to third parties in individual cases, based on legal provisions, for example forwarding data to law enforcement agencies for the purpose of investigating criminal offences as stipulated in the German Code of Criminal Procedure (*StPO*). If technical service providers are given access to your personal data, this happens on the basis of a contract in accordance with article 28 of the GDPR.

Other than yourself, only authorised staff of the student records office and possibly the international office has access to your data.

For admissions purposes and other administrative steps during your studies, personal data will be shared and checked with your health insurance provider (legal basis: *Studentenkrankenversicherungs-Meldeverordnung* (student health insurance reporting regulations – *SKV-MV*) of 27 March 1996 in its current version) and with the *Studentenwerk München* (student services Munich) as necessary when you submit your *BAföG* forms (legal basis: Federal Training Assistance Act (*BAföG*) articles 47 and 48).

The university can nominate students for certain scholarships: contact details and information on performance are only

Seite 6 von 10

Studierenden: Kontakt- und Leistungsdaten gibt die Hochschule stets nur mit Einwilligung der Betroffenen weiter. Eine Datenweitergabe auch ohne Kenntnis ist zulässig auf der Grundlage des Art. 27 BayDSG zur Vorbereitung und Durchführung staatlicher oder kommunaler Auszeichnungen oder Ehrungen.

Die HFF München betreibt CAS als Prüfungs-, Immatrikulations- und Studierendenverwaltungssoftware. Die Systeme, einschließlich der Online-Portale, werden zentral an der Akademie gehostet und von der Firma CAS administriert. Weitere Informationen zu CAS finden Sie auf der Webseite:

<https://www.cas.de/customer-centricity/customer-centricity/datensicherheit/datensicherheit.html>

6. Übermittlung von personenbezogenen Daten an ein Drittland

Es ist nicht geplant, Ihre personenbezogenen Daten an ein Drittland zu übermitteln.

7. Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten

Personenbezogene Daten von Studienbewerbern und immatrikulierten Studierenden werden nach den gesetzlichen Vorgaben aufbewahrt. Nach Ablauf der Aufbewahrungsfristen werden die Unterlagen dem Archiv der HFF München angeboten, archivwürdige Unterlagen werden dort gemäß Art. 89 DSGVO i.V.m Art. 26 Abs. 6 BayDSG verwahrt.

Bewerberdaten werden ausschließlich zur Bearbeitung von Bewerbungen genutzt. Waren Bewerbungen nicht erfolgreich, werden diese Daten solange gespeichert, bis diese für die Bearbeitung des Bewerbungsprozesses nicht mehr notwendig sind (Art. 17 Abs. 1 lit. a DSGVO). Im Fall der Archivwürdigkeit erfolgt die Löschung erst, nachdem die Daten dem Archiv angeboten wurden (Art. 89 DSGVO i.V.m Art. 26 Abs. 6 BayDSG).

Von immatrikulierten Studierenden speichert die HFF München die persönlichen Daten für die Dauer des Studiums nach den gesetzlichen Vorgaben:

forwarded with the consent of the data subject. Nevertheless, article 27 of the Bavarian Data Protection Act (*BayDSG*) permits sharing data without a person's knowledge in order to prepare and carry out the convocation of awards and/or honours.

The HFF Munich operates CAS as a software tool for the administration of examinations, student registration and other student procedures. The systems, including the online platforms, are hosted centrally at the Academy, and the CAS consortium is responsible for the administration of the systems. For more information on CAS, please visit the website: <https://www.cas.de/customer-centricity/customer-centricity/datensicherheit/datensicherheit.html>

6. Transferring Personal Data to a non-EU Country

We do not plan to transfer your personal data to a non-EU country.

7. Storage period for personal data

Personal data of applicants and enrolled students are kept in accordance with the legal requirements. After expiry of the retention periods, the documents are offered to the archives of the HFF Munich; documents worthy of archiving are kept there in accordance with article 89 of the GDPR in conjunction with article 26 (6) of the *BayDSG*.

The data from your application will only be used for the purpose of processing your application. If your application is denied, this data will be stored until it is no longer necessary for the processing of the application process (article 17 (1) point a) of the GDPR). If the data is preservation-worthy, it will be offered to the archives before deletion (pursuant to article 89 of the GDPR in combination with article 26 (6) of the *BayDSG*).

For registered students, the HFF Munich stores personal data for the duration of studies in accordance with legal provisions:

- Anträge und sonstiger Schriftverkehr wird für die Dauer des Studiums und für zwölf Monate darüber hinaus gespeichert, um den Studienverlauf nachvollziehen und ggfs. entsprechende Bescheinigungen etc. ausstellen zu können.
- Prüfungsunterlagen sind für fünf Jahre aufzubewahren, beginnend mit dem Ablauf des Kalenderjahres, in dem das Ergebnis der jeweiligen mitgeteilt wurde. Prüfungsunterlagen, die Gegenstand eines Widerspruchs- oder Klageverfahrens sind, werden davon abweichend bis zum rechtskräftigen Abschluss des Verfahrens gespeichert. Unterlagen zur Dissertations-Prüfung werden für 10 Jahre aufbewahrt.
- Eine reduzierte Prüfungsakte wird für die Dauer von 50 Jahren gespeichert mit Informationen über die Immatrikulationsdauer, die Prüfungsergebnisse, die Exmatrikulation und die Verleihung des akademischen Grades. Die Aufbewahrungsfrist beginnt mit dem Ablauf des Kalenderjahres, in dem exmatrikuliert wurde.
- Persönliche Daten, die Finanztransaktionen betreffen (Studentenwerksbeiträge, Studiengebühren) werden auf der Grundlage des Haushalt- und Steuerrechts für die Dauer von zehn Jahren gespeichert.
- Applications and other correspondence will be stored for the duration of the degree programme and for twelve months beyond, in order to be able to trace the course of study and issue corresponding certificates, etc., if necessary.
- Examination documents are to be kept for five years, beginning with the end of the calendar year in which the result of the respective examination was communicated. Examination documents that are the subject of an appeal or legal action shall be stored until the legally binding conclusion of the proceedings. Documents relating to the dissertation examination are stored for 10 years.
- A minimal record will be kept for 50 years, which includes information on your enrolment dates, examination results, de-registration, and degrees completed. The retention period begins after the end of the calendar year in which de-registration occurred.
- Personal data regarding financial transactions (student services fees, semester fees) will be stored for ten years in accordance with budgetary and tax legislation.

B. Betroffenenrechte

1. Allgemein

Hinsichtlich der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten stehen Ihnen als einer betroffenen Person die nachfolgend genannten Rechte gemäß Art. 15 ff. DSGVO zu:

- Sie können **Auskunft** darüber verlangen, ob wir personenbezogene Daten von Ihnen verarbeiten. Ist dies der Fall, so haben Sie ein Recht auf Auskunft über diese personenbezogenen Daten sowie auf weitere mit der Verarbeitung zusammenhängende Informationen (Art. 15 DSGVO). Bitte beachten Sie, dass dieses Auskunftsrecht in bestimmten Fällen eingeschränkt oder ausgeschlossen sein kann (vgl. insbesondere Art. 10 BayDSG).

B. Rights of the data subject

1. General regulations

Pursuant to articles 15 et seq. of the GDPR, you, the data subject, are entitled to the following rights concerning the processing of your data:

- You can ask for **information** about whether data concerning you is being processed. If this is the case, you are entitled to information about which data is processed and other information relating to the processing (article 15 of the GDPR). Please note that this right to information can be restricted or excluded in certain cases (see in particular article 10 of the *BayDSG*).

- Für den Fall, dass personenbezogene Daten über Sie nicht (mehr) zutreffend oder unvollständig sind, können Sie eine **Berichtigung** und gegebenenfalls **Vervollständigung** dieser Daten verlangen (Art. 16 DSGVO).
- Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen können Sie die **Löschung** Ihrer personenbezogenen Daten (Art. 17 DSGVO) oder die **Einschränkung der Verarbeitung** dieser Daten (Art. 18 DSGVO) verlangen. Das Recht auf Löschung nach Art. 17 Abs. 1 und 2 DSGVO besteht jedoch unter anderem dann nicht, wenn die Verarbeitung personenbezogener Daten erforderlich ist zur Wahrnehmung einer Aufgabe, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt (Art. 17 Abs. 3 lit. b DSGVO).
- Wenn Sie in die Verarbeitung eingewilligt haben oder ein Vertrag zur Datenverarbeitung besteht und die Datenverarbeitung mithilfe automatisierter Verfahren durchgeführt wird, steht Ihnen gegebenenfalls ein Recht auf **Datenübertragbarkeit** zu (Art. 20 DSGVO).
- Sie haben das Recht, sich bei einer Aufsichtsbehörde im Sinn des Art. 51 DSGVO über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu beschweren. Zuständige Aufsichtsbehörde für bayerische öffentliche Stellen ist der Bayerische Landesbeauftragte für den Datenschutz, Wagnmüllerstraße 18, 80538 München.
- If the personal data concerning you is/has become inaccurate or incomplete, you can request that this data is **rectified** and/or **completed** (article 16 of the GDPR).
- If the legal requirements are met, you can request that your personal data be **deleted** (article 17 of the GDPR) or **processing of your data be restricted** (article 18 of the GDPR). The right to deletion pursuant to article 17 (1) and (2) of the GDPR does not apply in certain cases, however, such as if the processing of personal data is vital for the performance of a task that is in the public interest or is performed in the exercise of official authority (article 17 (3) point b) of the GDPR).
- If you have consented to data processing or there is a contract concerning data processing and data is processed automatically, you may be entitled to data **portability** (article 20 of the GDPR).
- You are entitled to file a complaint concerning the processing of your personal data with a supervisory authority as defined in article 51 of the GDPR. The pertinent supervisory authority for the Bavarian public service is the Bavarian Data Protection Commissioner, Wagnmüllerstraße 18, 80538 München.

2. Widerspruchsrecht

Aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, können Sie der Verarbeitung Sie betreffender personenbezogener Daten durch uns zudem jederzeit widersprechen (Art. 21 DSGVO).

Sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verarbeiten wir in der Folge Ihre personenbezogenen Daten nicht mehr.

Sollte von den oben genannten Rechten Gebrauch gemacht werden, prüft die öffentliche

2. Right to object

You may object to the processing of your personal data at any time due to reasons based on your personal circumstances (pursuant to article 21 of the GDPR).

If the legal requirements are met, we will then not further process your personal data.

If you choose to exercise the rights stated above, the public office will check whether the legal requirements for doing so have been met.

Stelle, ob die gesetzlichen Voraussetzungen hierfür erfüllt sind.

C. Änderung unserer Datenschutzbestimmungen

Die HFF München behält sich vor, diese Datenschutzerklärung anzupassen, damit sie stets den aktuellen rechtlichen Anforderungen entspricht oder um Änderungen unserer Leistungen in der Datenschutzerklärung umzusetzen, z.B. bei der Einführung neuer Services.

Bei Fragen können sich Interessierte vertrauensvoll an den Datenschutzbeauftragten wenden.

C. Amendments to our data protection declaration

The HFF Munich reserves the right to change this data protection declaration to accommodate changes to legislation or changes in the services we provide (e.g., if we introduce new services).

If you have any further questions, please feel free to contact the Data Protection Officer.